SONY

Noise Canceling Headphones

Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Manual de instrucciones	ES
Bedienungsanleitung	DE

4-289-019-**51**(1)

© 2011 Sony Corporation Printed in Malaysia

XBA-NC85D

English

Noise Canceling Headphones

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.
For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Features

- **The control box-free design in-the-ear type digital noise canceling headphones.**
  Micro size Balanced Armature type driver unit and power-saving integrated DNC processor use miniaturized battery and circuit, which allow the control box-free design.
- Newly developed Balanced Armature type driver unit and high efficiency MEMS microphone realized both small body and outstanding noise canceling performance.
- **Digital noise canceling headphones with Sony's unique DNC Software Engine.**
  Creation of a high-precision canceling signal delivers outstanding noise canceling performance.
- 20 hour long battery life by newly developed power-saving Integrated DNC Processor. Allows you to use on a long flight.
- **Automatic AI (Artificial Intelligence) Noise Canceling function.**
  Automatic selection of the optimal noise canceling mode based on intelligent analysis of environmental ambient noise.
- Digital equalizer delivers ideal frequency response and high-quality music reproduction.
- 3 sizes of noise isolation earbuds for effective attenuation of ambient noise. (S, M, L)
- USB charge adaptor supplied.

Charge the headphones first

The headphones contain a rechargeable nickel-metal hydride battery. Because the battery was included in the package at the time of manufacture (as a convenience to the user), the remaining battery charge may be somewhat depleted by the time of purchase. Be sure to recharge it before use. For the recharging procedure, see "Charging the headphones".

Location and Function of Parts (see fig. A)

Headphones

1. **Microphones**
2. **Earbuds**
3. **Power indicator (red)**
   Indicates operating status of headphones.
4. **⏻ (power) button**
5. **Stereo mini plug (charging plug)**

USB charge adaptor

6. **USB plug cap**
7. **USB plug**
8. **Charging indicator (orange)**
   Indicates charging status.
9. **Charging jack**

Charging the headphones (see fig. B)

The headphones contain a rechargeable nickel-metal hydride battery. Charge the battery before use.

1. **Turn on a computer.**
2. **Detach the USB plug cap from the USB charge adaptor, then connect the USB charge adaptor to the computer.**
3. **Plug the headphones securely into the charging jack of the USB charge adaptor matching the jack shape.**
   The charging indicator lights up in orange and recharging starts.
4. **After the charging indicator goes out, unplug the headphones from the USB charge adaptor.**
5. **Disconnect the USB charge adaptor from the computer, and attach the USB plug cap.**

General charging and usage time

Depending on the remaining battery status of the headphones, the supplied USB charge adaptor requires approx. 15 minutes to 4 hours to recharge.

Approx. charging time	Approx. usage time*1
4 hours*2	20 hours*3

*1 At 1 kHz, sound pressure level 90 dB output
*2 Hours required to fully charge an empty battery
*3 Time stated above may vary, depending on the temperature or conditions of use.

Tips
- If you start charging while the headphones are turned on, the headphones will turn off automatically.
- The headphones cannot be turned on while charging.
- If you recharge the headphones by connecting to an AC outlet, use the separately-sold USB Charging AC Power Adaptor AC-U50AD (see "Recommended accessory"). For more information, refer to the operating instructions supplied with the adaptor.
- If the headphones are malfunctioning, charging will not start and the charging indicator will flash. In this case, disconnect the unit from the connected device, and consult your place of purchase, or a Sony dealer.

Notes
- Charge in an environmental temperature of between 0°C and 40°C. Otherwise, the battery may not fully charge.
- Take the headphones off before charging.
- When unplugging the headphones, hold the cord by the plug. Do not pull on the cord or it may break.
- If you haven't used the headphones for a long time, the life of the rechargeable battery may become short. This will improve when you repeat the charging and discharging process several times.
- Do not store the headphones in hot places for a long time. When storing it for more than a year, charge the battery once a year to prevent over discharge.
- For system requirements for a computer that can charge the battery using USB, see "System requirements for battery charge using USB".
- Charging will not start if the extension cord is used. Connect the headphone plug to the USB charge adaptor directly.

How to install the earbuds correctly (see fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, the noise canceling effect will not be optimal. To optimize noise canceling and to enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbud position to fit your ears comfortably and snugly.
If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking colour inside (see fig. C-①).
If you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Earbud sizes (inside colour)

Small		Large
S (Orange)	M (Green)	L (Light blue)

To detach an earbud (see fig. C-②)

While holding the headphone, twist and pull the earbud off.

Tip
If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a soft dry cloth.

To attach an earbud (see fig. C-③)

Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

Notes
- Prolonged use of the noise isolation earbuds may strain your ears due to their snug fit. If you experience discomfort in your ears, it is recommended to stop using the earbuds for a while.
- The pressure-relieving urethane cushion is extremely soft. Therefore, do not pinch or pull the urethane cushion. If the urethane cushion is broken or detached from the earbuds, it will not take its correct position and the earbuds will lose their noise isolation function.
- The pressure-relieving urethane cushion may deteriorate due to long-term storage or use. If the pressure-relieving power is lost and the urethane cushion becomes hard, the earbuds may lose their noise isolation function.
- Do not wash the noise isolation earbuds. Keep them dry, and avoid accumulation of water in the pressure-relieving urethane cushions. Not doing so may cause early deterioration.

Listening to music (see fig. D)

1. **Connect the headphones to the AV equipment.**
2. **Put on the headphones.**
   Wear the earpiece marked Ⓡ in your right ear and the one marked Ⓛ (Ⓛ has a tactile dot for easy recognition) in your left ear.
   Adjust the earbud position to fit your ears snugly.
   Note
   If you wear the headphones incorrectly, noise canceling will not be effective. Adjust the earbud position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.
3. **Press and hold the ⏻ (power) button for about 2 seconds.**
   Beeps sound from the headphones and the power indicator flashes.
   Note
   You may also hear a slight noise; however, this is operational noise of the Noise Canceling function and not a malfunction.
4. **Turn on the power of the AV equipment.**

After use

1. **Press and hold the ⏻ (power) button for about 2 seconds.**
   Beeps sound from the headphones and the power indicator lights up, and then the headphones turn off.
2. **Take the headphones off slowly.**

Notes
- You cannot hear sound from AV equipment when the headphones are turned off.
- The headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use or taken off too quickly, they may damage your eardrum or elsewhere.

Remaining battery

You can check the remaining battery charge, by the number of beeps when you turn the headphones off. For details, refer to "Beep and indicator status".
When the battery becomes empty, beeps sound from the headphones for 2 seconds and the power indicator flashes for 30 seconds. Then the headphones will turn off automatically.

Automatic AI Noise Canceling

Automatic AI Noise Canceling is a function that automatically selects one of the noise canceling modes. When the headphones are turned on, NC mode B is set. This function provides very effective automatic noise canceling by constantly analyzing ambient sound.

Noise canceling modes
The current noise canceling mode can be checked by the number of power indicator flashes. For details, refer to "Beep and indicator status".
NC Mode A
Noise mainly in an airplane is effectively reduced.
NC Mode B
Noise mainly in a bus or a train is effectively reduced.
NC Mode C
Noise mainly found in an office environment (PC, copier, air ventilation, etc.) is effectively reduced.

Tip
Noise characteristics vary over time.
The headphones automatically select the appropriate noise canceling mode for the situation.

How to use the supplied cord adjuster (see fig. E)

You can adjust the cord length by winding the cord onto the cord adjuster.
(The cord can be wound to the cord adjuster up to 40 cm. If you wind more, the cord comes off from the cord adjuster easily.)

1. **Wind the cord.**
2. **Push the cord into the slot hole to secure in place.**

Note
Do not wind the plug or split section of the cord, as it will strain the cord and may cause a wire break.

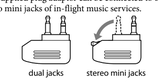
How to attach the clip to the cord (see fig. F)

1. **Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.**
2. **Put the cord into the groove under the lever.**

Notes
- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.
- Do not move the clip position with the cord attached. It may damage the wires of the cord.

Notes on using on an airplane

- The supplied plug adaptor can be connected to the dual or stereo mini jacks of in-flight music services.



- Do not use the headphones when use of electronic equipment is prohibited or when use of personal headphones for in-flight music services is prohibited.
- Take the headphones off when not in use.

How to use the carrying case (see fig. G)

Bundle the cord before storing the headphones in the carrying case.

Beep and indicator status

Beep from the headphones — battery status

Status	Beep
Full	3 times*1
↓	2 times*1
Low	1 time*1
Empty	1 long beep (2 seconds)*2

*1 When turning the headphones OFF.
*2 The power indicator flashes for 30 seconds.

Power indicator of the headphones — noise canceling modes

Current NC mode	Power indicator flashes
NC mode A	1 time per 5 seconds
NC mode B	2 times per 5 seconds
NC mode C	3 times per 5 seconds

Charging indicator of the USB charge adaptor — charging status

Status	Charging indicator
Charging	On
Full	Off
Charging malfunction	Fast flashes

Troubleshooting

No sound

- Turn on the headphones.
- Check that the rechargeable battery is not depleted.
- Check the connection of the headphones and the AV equipment.
- Check that the connected AV equipment is turned on.
- Turn up the volume of the connected AV equipment.

Power does not turn on.

- Recharge the headphones.
  If the power does not turn on, even after charging the headphones, the rechargeable battery may be damaged. Consult your place of purchase or a Sony dealer in this case.
- The headphones cannot be turned on while charging. Unplug the headphones from the USB charge adaptor.

Charging cannot be done.

- Check the charging indicator lights up.
  Plug the headphones securely into the charging jack of the USB charge adaptor.
- Check that the USB charge adaptor and the computer are firmly connected.
- Check that the computer is turned on.
- Check that the computer is not in standby, sleep or hibernation mode.
- Check that the USB charge adaptor and the computer are directly connected; not via a USB hub.
- You may be using an adaptor other than the recommended one. Use a USB AC adaptor specified in "Recommended accessory".
- If the charging indicator flashes, the headphones may be malfunctioning. Disconnect the unit from the connected device, and consult your place of purchase, or a Sony dealer.

The unit cannot be recognized by a computer.

- Check that the USB charge adaptor and the computer are firmly connected.
- Disconnect the USB charge adaptor from the computer and connect again.
- Check that the USB charge adaptor and the computer are directly connected; not via a USB hub.
- There may be a problem with the connected USB port of the computer.
  Connect to another USB port if it is available.
- Try the USB connection procedure again in cases other than those stated above.

Distorted sound

- Turn down the volume of the connected AV equipment.
- Recharge the headphones.

The headphones do not operate properly.

- The headphones cannot be turned on while charging. Unplug the headphones from the USB charge adaptor to operate.
- Recharge the headphones.
  If the power does not turn on, even after charging the headphones, the rechargeable battery may be damaged. Consult your place of purchase or a Sony dealer in this case.

Specifications

General

Type:	Closed, Balanced Armature
Driver units:	Balanced Armature
Power handling capacity:	50 mW
Impedance:	820 Ω (at 1 kHz)
Sensitivity:	106 dB*1
Frequency response:	5 Hz – 20,000 Hz
Total Noise Suppression Ratio*2:	Approx. 16 dB*3
Cord:	Approx. 1.5 m OFC Litz cord, neck-chain
Plug:	Gold-plated L-shaped stereo mini plug
Power source:	Built-in nickel-metal hydride rechargeable battery
Mass:	Approx. 6 g (without cord)

Included items
Headphones (1)
USB charge adaptor (1)
Plug adaptor for in-flight use*4 (single/dual) (1)
Noise Isolation Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2)
Cord adjuster (1)
Clip (1)
Carrying case (1)
Operating Instructions (1)
Warranty card (1)

Recommended accessory (sold separately)*5
USB Charging AC Power Adaptor: AC-U50AG

*1 150 mV input
*2 Under the Sony measurement standard.
*3 Equivalent to approx. 97.5 % reduction of energy of sound compared with not wearing headphones.
*4 May not be compatible with some in-flight music services.
*5 Availability depends on the country.

System requirements for battery charge using USB

Personal Computer with pre-installed with any of the following operating systems and USB port:
Operating Systems
- When using Windows*
  Windows® 7
  (Home Premium / Professional / Ultimate / Starter)
  (including 64 bit version)
  Windows Vista* (Service Pack 2 or later)
  (Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate)
  (including 64 bit version)
  Windows* XP (Service Pack 3 or later)
  (Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005)
- When using Macintosh
  Mac OS X (version.10.5 or later)

Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
Macintosh and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

The headphones contain a noise canceling circuit.

What is noise canceling?

The noise canceling circuit actually senses outside noise with built-in microphones and sends an equal-but-opposite canceling signal to the headphones.

- The noise canceling effect may not be pronounced in a very quiet environment, or some noise may be heard.
- Do not cover the microphones of the headphones with your hands. The noise canceling function may not work properly.
- The noise canceling effect may vary depending on how you wear the headphones.
- The noise canceling function works for noise in the low frequency band primarily. Although noise is reduced, it is not canceled completely.
- When you use the headphones in a train or a car, noise may occur depending on street conditions.
- Mobile phones may cause interference and noise. Should this occur, locate the headphones further away from the mobile phone.

Notes on usage

- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Be sure to bring the headphones to a Sony dealer when requiring a change of earbuds or repair work.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- The earbuds will need to be replaced from time to time. If they are worn out by daily use or longtime storage, replace them with new ones.
- If you fell drowsy or sick while using these headphones, stop use immediately.
- The headphones are designed to fit closely in your ears. If the headphones are pressed hard while in use, they may damage your eardrum or elsewhere. Do not use the headphones in a crowd or a place where a ball, etc., may hit you.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.
- Store the earbuds where children cannot reach in order to prevent from accidental ingestion or choking.

Notes on headphones

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Do not use headphones while driving or cycling, etc.
As headphones reduce outside sounds, they may cause a traffic accident. Also, avoid listening with your headphones in situations where hearing must not be impaired, for example, a railroad crossing, a construction site, etc.

Note on static electricity
In particularly dry air conditions, noise or sound skipping may occur, or mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.
The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Français

Casque réducteur de bruits

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le boîtier afin d'éviter un choc électrique. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Caractéristiques

- **Casque réducteur de bruits numérique intra-auriculaire exempt de boîtier de commande.**
  Le micro-transducteur à armature équilibrée et le processeur DNC intégré à faible consommation utilisent un accumulateur miniaturisé et un circuit qui permettent de se passer d'un boîtier de commande.
- Le nouveau transducteur à armature équilibré et le micro MEMS à haut rendement se distinguent par leur taille réduite et sont des réducteurs de bruits exceptionnels.
- **Casque réducteur de bruits avec DNC Software Engine unique de Sony.**
  La création d'un signal d'annulation hautement précis permet d'obtenir une réduction remarquable du bruit.
- Autonomie de 20 heures obtenue à l'aide du nouveau processeur DNC intégré à faible consommation d'énergie. Permet une utilisation pendant un vol long courrier.
- **Fonction de réduction de bruits par AI (Intelligence artificielle) automatique.**
  La sélection automatique du mode réducteur de bruits repose sur l'analyse intelligente des bruits ambiants.
- Égaliseur numérique assure une réponse en fréquence idéale et une reproduction musicale de haute qualité.
- 3 tailles d'oreillettes à isolation phonique pour une atténuation efficace du bruit ambiant. (S, M, L)
- Adaptateur de charge USB fourni.

Chargement préalable des écouteurs

Les écouteurs contiennent un accumulateur nickel-métal hydride rechargeable. Comme l'accumulateur est inséré dans l'emballage lors de la fabrication (pour la facilité de l'utilisateur), la charge restante de l'accumulateur peut être quelque peu réduite au moment de l'achat. Veillez donc à recharger l'accumulateur avant la première utilisation. Pour connaître la procédure de recharge, reportez-vous à la section « Charge des écouteurs ».

Emplacement et fonction des pièces (voir fig. A)

Ecouteurs

1. **Micros**
2. **Oreillettes**
3. **Témoin d'alimentation (rouge)**
   Indique l'état de fonctionnement des écouteurs.
4. **Touche ⏻ (alimentation)**
5. **Mini-fiche stéréo (fiche de charge)**

Adaptateur de charge USB

6. **Capuchon de la fiche USB**
7. **Fiche USB**
8. **Témoin de charge (orange)**
   Indique l'état de charge.
9. **Prise de charge**

Charge des écouteurs (voir fig. B)

Les écouteurs contiennent un accumulateur nickel-métal hydride rechargeable. Chargez l'accumulateur avant la première utilisation.

1. **Mettez un ordinateur sous tension.**
2. **Débranchez le capuchon de la fiche USB de l'adaptateur de charge USB, puis branchez ce dernier sur l'ordinateur.**
3. **Branchez convenablement les écouteurs sur la prise de charge de l'adaptateur de charge USB en veillant à ce que la forme de la prise corresponde à celle de la fiche.**
   Le témoin de charge s'allume en orange et la recharge commence.
4. **Quand le témoin de charge s'éteint, débranchez les écouteurs de l'adaptateur de charge USB.**
5. **Débranchez l'adaptateur de charge USB de l'ordinateur et remettez en place le capuchon de la fiche USB.**

Temps moyens de charge et d'utilisation

Selon l'état de la charge résiduelle de l'accumulateur des écouteurs, le temps de recharge à l'aide de l'adaptateur de charge USB fourni varie dénviron 15 minutes à 4 heures.

Durée de charge approximative	Durée d'utilisation approximative*1
4 heures*2	20 heures*3

*1 À 1 kHz, niveau de pression sonore de 90 dB en sortie
*2 Nombre d'heures requis pour charger complètement un accumulateur à plat
*3 La durée mentionnée ci-dessus peut varier en fonction de la température ou des conditions d'utilisation.

Conseils
- Si vous démarrez la charge alors que les écouteurs sont sous tension, il s'éteint automatiquement.
- Les écouteurs ne peuvent pas être mis sous tension pendant la durée de la charge.
- Si vous raccordez les écouteurs en le raccordant à une prise secteur, utilisez l'adaptateur secteur de charge USB AC-U50AD vendu séparément (reportez-vous à la section « Accessoire recommandé »). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'adaptateur.
- Si les écouteurs ne fonctionnent pas correctement, la charge ne démarre pas et le témoin de charge clignote. Dans ce cas, débranchez les écouteurs de l'appareil auquel il sont raccordés et consultez un revendeur Sony ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

Remarques
- Chargez les écouteurs à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. Sinon, l'accumulateur risque de ne pas se charger complètement.
- Retirez les écouteurs avant de les charger.
- Lorsque vous débranchez les écouteurs, saisissez le cordon par la fiche. Ne tirez pas sur le cordon, car vous risquerez de le briser.
- Si vous n'avez plus utilisé les écouteurs depuis longtemps, l'autonomie de l'accumulateur rechargeable risque d'être brève. Cela s'améliorera cependant dès que vous aurez répété quelques fois la procédure de charge et de décharge.
- Ne rangez pas les écouteurs dans un endroit chaud pendant une période prolongée. Lorsque vous les rangez pour plus d'un an, chargez l'accumulateur une fois par an pour éviter qu'il se décharge de manière exagérée.
- Pour connaître la configuration requise d'un ordinateur capable de charger l'accumulateur via USB, reportez-vous à la section « Configuration requise pour charger l'accumulateur via USB ».
- La charge ne démarre pas si vous utilisez un cordon prolongateur. Branchez directement la fiche des écouteurs sur l'adaptateur de charge USB.

Installation correcte des oreillettes (voir fig. C)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien à vos oreilles, l'effet réducteur de bruits ne sera pas optimal. Pour optimiser la fonction réducteur de bruits et profiter d'un son de qualité supérieure, utilisez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées.
Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. C-①).
Si vous changez les oreillettes, tournez-les pour les installer fermement sur les écouteurs afin d'éviter qu'elles se détachent et restent accrochées dans les oreilles.

Taille des oreillettes (couleur intérieure)

Petit		Grand
S (Orange)	M (Vert)	L (Bleu clair)

Pour détacher une oreillette (voir fig. C-②)

Tout en tenant les écouteurs, tournez l'oreillette et détachez-la.

Conseil
Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un linge doux et sec.

Pour fixer une oreillette (voir fig. C-③)

Enfoncez les éléments intérieurs de l'oreillette dans les écouteurs jusqu'à ce que la partie saillante des écouteurs soit totalement recouverte.

Remarques
- Une utilisation prolongée des oreillettes à isolation phonique peut entraîner une gêne au niveau des oreilles en raison de leur port ajusté. Dans ce cas, il est conseillé de cesser d'utiliser les oreillettes pendant un certain temps.
- Le coussin de décompression en uréthane est extrêmement souple. Par conséquent, ne tirez pas sur le coussin en uréthane et ne le pincez pas. Si le coussin en uréthane se rompt ou se détache des oreillettes, il ne se positionnera pas correctement et les oreillettes perdront leur fonction d'isolation phonique.
- Le coussin de décompression en uréthane peut se détériorer au terme d'une utilisation intensive ou d'un entreposage prolongé. Si l'effet de réduction des tensions est perdu et si le coussin en uréthane durcit, il se peut que les oreillettes perdent leur fonction d'isolation phonique.
- Ne lavez pas les oreillettes à isolation phonique. Gardez-les au sec et évitez toute accumulation d'eau dans les coussins de décompression en uréthane. Sinon, cela peut provoquer leur détérioration prématurée.

Ecoute de la musique (voir fig. D)

1. **Branchez les écouteurs sur l'appareil AV.**
2. **Coiffez les écouteurs.**
   Placez l'écouteur portant le symbole Ⓡ dans l'oreille droite et celui qui porte le symbole Ⓛ (Ⓛ possède un point tactile pour le distinguer plus facilement) dans l'oreille gauche.
   Réglez la position des oreillettes de manière à ce qu'elles restent bien en place.
   Remarque
   Si vous ne portez pas correctement les écouteurs, la fonction réducteur de bruits n'aura aucun effet. Réglez la position des oreillettes de telle sorte qu'elles s'adaptent bien à la forme de vos oreilles et qu'elles soient confortablement installées.
3. **Maintenez la touche ⏻ (alimentation) enfoncée pendant 2 secondes.**
   Les écouteurs émettent des bips et le témoin d'alimentation clignote.
   Remarque
   Il est possible que vous entendiez également un bruit léger. Toutefois, il s'agit d'un bruit de fonctionnement de la fonction Réducteur de bruits et non d'une défaillance.
4. **Mettez l'appareil AV sous tension.**

Après utilisation

1. **Maintenez la touche ⏻ (alimentation) enfoncée pendant 2 secondes.**
   Les écouteurs émettent des bips et le témoin d'alimentation s'allume, puis les écouteurs s'éteignent.
2. **Retirez délicatement les écouteurs.**

Remarques
- Vous ne pouvez pas entendre le son de l'appareil AV lorsque les écouteurs sont éteints.
- Les écouteurs sont conçus pour s'ajuster au plus près des oreilles. Si vous appuyez trop fort sur les écouteurs pendant que vous les utilisez ou si vous les retirez trop rapidement, vous risquez de blesser vos tympans, notamment.

Accumulateur restant

Vous pouvez vérifier la charge restante de l'accumulateur en écoutant le nombre de bips qui retentissent lorsque vous éteignez les écouteurs. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « États des bips et des témoins ».
Quand l'accumulateur est à plat, les écouteurs émettent des bips pendant 2 secondes et le témoin d'alimentation clignote pendant 30 secondes. Ensuite, les écouteurs s'éteignent automatiquement.

Réducteur de bruits AI automatique

Le réducteur de bruits AI automatique est une fonction qui sélectionne automatiquement les modes du réducteur de bruits.
Lorsque les écouteurs sont allumés, le mode réducteur de bruits B est activé. Cette fonction réduit automatiquement le bruit de manière très efficace en analysant constamment les sons ambiants.

Modes réducteurs de bruits

Le mode réducteur de bruits en vigueur peut être vérifié sur la base du nombre de clignotements du témoin d'alimentation. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « États des bips et des témoins ».
Mode réducteur de bruits A
Réduit efficacement les bruits, principalement dans un avion.
Mode réducteur de bruits B
Réduit efficacement les bruits, principalement dans un bus ou un train.
Mode réducteur de bruits C
Réduit efficacement les bruits, particulièrement ceux rencontrés dans un environnement de bureau (ordinateur, copieur, ventilation, etc.).

Conseil
Les caractéristiques des bruits varient au fil du temps.
Les écouteurs sélectionnent automatiquement le mode réducteur de bruits adapté à la situation.

Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. E)

Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.
(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 40 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

1. **Enroulez le cordon.**
2. **Insérez le cordon dans la fente pour le maintenir en place.**

Remarque
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Comment fixer le clip au cordon (voir fig. F)

1. **Tenez le clip fermé et relevez légèrement son levier.**
2. **Placez le cordon dans la rainure, sous le levier.**

Remarques
- Si vous relevez le levier du clip sans maintenir celui-ci fermé, ou si vous tenez le clip fermé mais relevez trop le levier, vous ne parviendrez pas à glisser le cordon dans la rainure sous le levier.
- N'accrochez pas le cordon à la partie saillante du clip et ne le coincez pas à l'intérieur de la rainure. Cela risquerait d'endommager les fils du cordon.
- Ne déplacez pas le clip sans retirer préalablement le cordon. Cela risquerait dendommager les fils du cordon.

Remarques sur l'utilisation à bord d'un avion

- L'adaptateur de fiche fourni peut être raccordé aux mini-prises stéréo ou doubles des services de diffusion de musique à bord des avions.

- N'utilisez pas les écouteurs si les appareils électroniques sont interdits ou si l'emploi d'un casque personnel n'est pas autorisé avec les services de diffusion de musique à bord des avions.
- Retirez les écouteurs lorsque vous ne vous en servez pas.

Comment utiliser l'étui de transport (voir fig. G)

Regroupez le cordon avant de ranger les écouteurs dans l'étui de transport.

Etats des bips et des témoins

Bip des écouteurs - état de l'accumulateur

Etat	Bip
Plein	3 fois*1
↓	2 fois*1
Faible	1 fois*1
A plat	1 bip long (2 secondes)*2

*1 À la mise hors tension des écouteurs.
*2 Le témoin d'alimentation clignote pendant 30 secondes.

Témoin d'alimentation des écouteurs - modes réducteurs de bruits

Mode réducteur de bruits en cours	Le témoin d'alimentation clignote
Mode réducteur de bruits A	1 fois toutes les 5 secondes
Mode réducteur de bruits B	2 fois toutes les 5 secondes
Mode réducteur de bruits C	3 fois toutes les 5 secondes

Témoin de charge de l'adaptateur de charge USB - état de charge

Etat	Témoin de charge
Charge	Allumé
Plein	Eteint
Anomalie de charge	Clignote rapidement

Guide de dépannage

Pas de son

- Mettez les écouteurs sous tension.
- Vérifiez que l'accumulateur rechargeable n'est pas épuisé.
- Vérifiez le raccordement entre les écouteurs et l'appareil AV.
- Vérifiez que l'appareil AV raccordé est sous tension.
- Augmentez le volume de l'appareil AV raccordé.

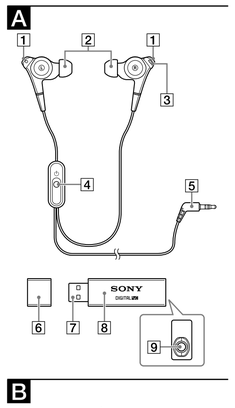
L'appareil ne se met pas sous tension.

- Rechargez les écouteurs.
  Si les écouteurs ne se mettent pas sous tension, même après avoir été rechargés, il est possible que l'accumulateur rechargeable soit endommagé. Dans ce cas, consultez votre revendeur Sony ou le magasin où vous avez effectué votre achat.
- Les écouteurs ne peuvent pas être mis sous tension pendant la durée de la charge. Débranchez les écouteurs de l'adaptateur de charge USB.

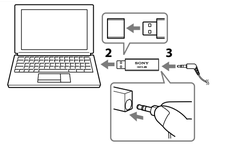
Charge impossible.

- Vérifiez si le témoin de charge s'allume.
  Branchez convenablement les écouteurs dans la prise de charge de l'adaptateur de charge USB.
- Vérifiez si l'adaptateur de charge USB et l'ordinateur sont correctement raccordés.
- Vérifiez si l'ordinateur est sous tension.
- Vérifiez si l'ordinateur n'est pas en mode d'économie d'énergie, de veille ou de veille prolongée.
- Vérifiez si l'adaptateur de charge USB et l'ordinateur sont raccordés directement et non via un concentrateur USB.
- Il est possible que vous utilisiez un adaptateur différent de celui qui est recommandé. Utilisez un adaptateur secteur USB spécifié sous « Accessoire recommandé ».
- Si le témoin de charge clignote, il est possible que les écouteurs ne fonction

A

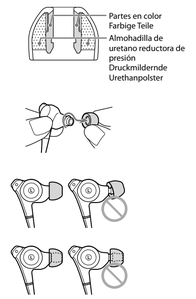


B

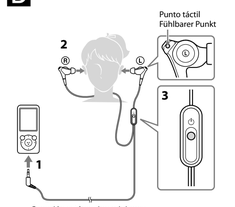


C

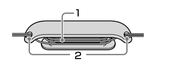
① Vista transversal
Schnittansicht



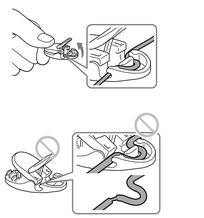
D



E



F



G

Español

Auriculares de cancelación de ruido

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la unidad.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Características

- **Diseño de control sin caja en los auriculares internos con cancelación de ruido digital.**
  El diseño de control sin caja se consigue gracias a que el procesador DNC con sistema integrado de ahorro de energía y la unidad auricular miniaturizada de tipo armazón equilibrado utilizan una batería y un circuito miniaturizados.
- Tanto la recién desarrollada unidad auricular miniaturizada de tipo armazón equilibrado como el micrófono MEMS de alta eficiencia poseen un tamaño muy pequeño y muestran una capacidad sorprendente de cancelación de ruido.
- **Auriculares de cancelación de ruido digital con el DNC Software Engine exclusivo de Sony.**
  La generación de una señal de cancelación de alta precisión ofrece una capacidad óptima de cancelación del ruido.
- La batería, con una vida de 20 horas de duración gracias al recién desarrollado procesador DNC con sistema integrado de ahorro de energía, le permite utilizar el producto en un vuelo de larga duración.
- **Función automática de cancelación de ruido AI (Inteligencia Artificial).**
  Selección automática del modo de cancelación de ruido en función de un análisis inteligente del ruido ambiental.
- El ecualizador digital ofrece una respuesta en frecuencia ideal y una reproducción musical de alta calidad.
- Hay 3 tamaños de adaptadores de aislamiento acústico para conseguir una atenuación eficaz del ruido ambiental (S, M, L).
- Se suministra un adaptador de carga USB.

Primero cargue los auriculares

Los auriculares contienen una batería recargable de níquel-hidruro metálico. Debido a que la batería se incluyó en el momento de la fabricación del producto (para comodidad del usuario), es posible que a su compra aquella esté algo descargada. Asegúrese de recargarla antes de utilizar el producto. Para proceder a su recarga, consulte "Carga de los auriculares".

Ubicación y funcionamiento de las piezas (consulte la fig. A)

Auriculares

1 **Micrófonos**
2 **Adaptadores**
3 **Indicador de encendido (rojo)**
Indica el estado de funcionamiento de los auriculares.
4 **Botón de encendido ⏻ (power)**
5 **Miniclavija estéreo (clavija de carga)**

Adaptador de carga USB

6 **Tapa de la clavija USB**
7 **Clavija USB**
8 **Indicador de carga (naranja)**
Indica el estado de carga.
9 **Toma de carga**

Carga de los auriculares (consulte la fig. B)

Los auriculares contienen una batería recargable de níquel-hidruro metálico. Cargue la batería antes de su uso.

1 **Encienda un ordenador.**
2 **Separe la tapa de la clavija USB del adaptador de carga USB. A continuación, conecte el adaptador de carga USB al ordenador.**
3 **Enchufe los auriculares, asegurándose de que están bien colocados, en la toma de carga del adaptador de carga USB de modo que su forma coincida con la de la toma.**
El indicador de carga muestra una luz de color naranja y comienza la recarga.
4 **Después de que el indicador de carga se apague, desenchufe los auriculares del adaptador de carga USB.**
5 **Desconecte el adaptador de carga USB del ordenador y vuelva a colocar la tapa de la clavija USB.**

Tiempos de carga y utilización

Dependiendo de la cantidad de carga que quede en la batería de los auriculares, el adaptador de carga USB suministrado necesitará entre 15 minutos y 4 horas para recargarse.

Tiempo aproximado de carga	Tiempo aproximado de utilización*1
4 horas*2	20 horas*3

*1 A 1 kHz, el nivel de presión del sonido de salida es de 90 dB

*2 Horas necesarias para cargar totalmente una batería vacía

*3 El tiempo indicado arriba puede variar en función de la temperatura o las condiciones de uso.

Sugerencias
- Si comienza a cargar mientras los auriculares están encendidos, éstos se apagarán automáticamente.
- No se pueden encender los auriculares mientras se están cargando.
- Si se recargan los auriculares conectándolos a una salida de CA, utilice el adaptador de CA de carga USB AC-U50AD (consulte "Accesorio recomendado"). Para más información, consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el adaptador.
- Si los auriculares no funcionan bien, no comenzarán a cargarse y el indicador de carga parpadeará. En este caso, desconecte la unidad del dispositivo conectado y consulte con el lugar donde adquirió el producto o con un distribuidor Sony.

Notas
- Efectúe la carga a una temperatura ambiental de entre 0°C y 40°C. De lo contrario, la batería podría no recargarse completamente.
- Apague los auriculares antes de cargar.
- Cuando desconecte los auriculares, sujete el cable y tire clavija. No tire del cable, ya que podría romperse.
- Si no ha utilizado los auriculares durante mucho tiempo, la vida de la batería recargable podría acortarse. Esta circunstancia mejorará cuando repita el proceso de carga y descarga varias veces.
- No guarde los auriculares en sitios con altas temperaturas por periodos prolongados de tiempo. Cuando la vaya a almacenar por un periodo superior a un año, cargue la batería una vez al año para evitar que se descargue demasiado.
- Para conocer los requisitos de un ordenador que pueda cargar la batería por medio de un USB, consulte "Requisitos del sistema para cargar la batería utilizando USB".
- No comenzará la carga si se utiliza el cable de extensión. Conecte la clavija de los auriculares directamente al adaptador de carga USB.

Instalación correcta de los adaptadores (consulte la fig. C)

Si los adaptadores no se ajustan a los oídos correctamente, es posible que el efecto de cancelación de ruido no sea óptimo. A fin de escuchar un sonido de mejor calidad y de optimizar la cancelación de ruido, cambie los adaptadores por unos de otra talla o ajuste su posición para que le resulten cómodos y se adapten perfectamente a los oídos.
En caso de que los adaptadores no encajen en los oídos, coloque unos de otra talla. Es posible comprobar la talla de los adaptadores mediante el color del interior (consulte la fig. C-①).
Cuando cambie los adaptadores, colóquelos firmemente en los auriculares para evitar que se suelten y se queden en los oídos.

Tallas de los adaptadores (color del interior)

Pequeña		Grande
S (Naranja)	M (Verde)	L (Azul claro)

Retirada de un adaptador (consulte la fig. C-②)

Mientras sujeta el auricular, gire el adaptador y tire de él hacia afuera.

Sugerencia
Si el adaptador resbala y no puede extraerse, envuélvalo con un paño seco y suave.

Colocación de un adaptador (consulte la fig. C-③)

Empuje las partes del interior del adaptador hacia el auricular hasta que la parte saliente del mismo esté totalmente cubierta.

Notas
- Un uso prolongado de los adaptadores de aislamiento acústico podría causar una tensión en sus oídos debido a su buen ajuste. Si siente molestias en los oídos, es recomendable que deje de utilizar los adaptadores durante un tiempo.
- La almohadilla de uretano reductora de presión es extremadamente suave. Por tanto, no la pellizque ni tire de ella. Si se rompe la almohadilla de uretano o bien se suelta de los adaptadores, no volverá a adoptar su posición correcta y aquellos perderán su función de aislamiento acústico.
- La almohadilla de uretano reductora de presión podría deteriorarse si se almacena o se utiliza durante mucho tiempo. Si se pierde la capacidad de reducir la presión de la almohadilla de uretano y ésta se endurece, los adaptadores podrían perder su función de aislamiento acústico.
- No lave los adaptadores de aislamiento acústico. Manténgalos siempre secos y evite que se acumule agua en las almohadillas de uretano reductoras de presión. De no hacerlo así, se podrían deteriorar antes de tiempo.

Escucha de música (consulte la fig. D)

1 **Conecte los auriculares al equipo de audio/vídeo.**
2 **Colóquese los auriculares.**
Colóquese el auricular marcado con una Ⓡ en la oreja derecha y el marcado con una Ⓛ (Ⓛ que dispone de un punto táctil para facilitar su uso) en la oreja izquierda. Ajuste los adaptadores de manera que queden perfectamente colocados.

Nota
La cancelación de ruido no será efectiva si los auriculares no están correctamente colocados en los oídos. Ajuste la posición de los adaptadores para que no le molesten y se ajusten a sus oídos perfectamente.

3 **Apriete y mantenga oprimido el botón de encendido (power) ⏻ durante unos 2 segundos.**
Sonarán unos pitidos en los auriculares y el indicador de encendido parpadeará.

Nota
Puede que también oiga un ruido suave; sin embargo, se trata del ruido que hace la función de cancelación de ruido cuando funciona y no de un fallo.

4 **Conecte la alimentación del equipo de audio/vídeo.**

Tras su utilización

1 **Apriete y mantenga oprimido el botón de encendido (power) ⏻ durante unos 2 segundos.**
Sonarán unos pitidos en los auriculares y el indicador de encendido se iluminará, apagándose los auriculares.
2 **Quítese los auriculares lentamente.**

Notas
- No se puede oír nada del equipo de audio/vídeo cuando los auriculares están apagados.
- Los auriculares están diseñados para ajustarse perfectamente a sus oídos. Si se presiona fuertemente en los auriculares mientras están siendo utilizados o se quitan con demasiada rapidez, podrían dañar su tímpano u otras partes del oído.

Batería restante

Se puede comprobar la carga que queda en la batería mediante la cantidad de pitidos que se oyen al apagar los auriculares. Para obtener detalles, consulte "Estado de los pitidos y del indicador".
Cuando se vacía la batería, se oirán pitidos en los auriculares durante 2 segundos y el indicador de encendido parpadeará durante 30 segundos. Después, los auriculares se apagarán automáticamente.

Función automática de cancelación de ruido AI

La cancelación automática de ruido AI es una función de gran utilidad que selecciona automáticamente uno de los modos de cancelación de ruido.
Cuando se encienden los auriculares, se ajusta el modo B de cancelación de ruido. Esta función proporciona el modo de cancelación de ruido más eficaz al analizar constantemente los componentes de sonido ambiental.

Modos de cancelación de ruido
El modo actual de cancelación de ruido se puede verificar mediante la cantidad de parpadeos del indicador de encendido. Para obtener detalles, consulte "Estado de los pitidos y del indicador".
Cancelación de ruido Modo A
El ruido del interior de un avión se reduce de manera eficaz.
Cancelación de ruido Modo B
El ruido del interior de un autobús o un tren se reduce de manera eficaz.
Cancelación de ruido Modo C
El ruido del interior de una oficina (de los ordenadores, las fotocopiadoras, la ventilación, etc.) se reduce de manera eficaz.

Sugerencia
Las características del ruido pueden cambiar a lo largo del tiempo. Los auriculares seleccionan automáticamente el modo de cancelación de ruido más apropiado para cada situación.

Utilización del regulador de cable suministrado (consulte la fig. E)

Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador. (El cable puede enrollarse en el regulador hasta llegar a los 40 cm. Si se enrolla más, el cable se sale del regulador con demasiada facilidad.)

1 **Enrolle el cable.**
2 **Coloque el cable dentro de la ranura para que quede firmemente en su sitio.**

Nota
No enrolle la clavija ni separe una sección del cable, puesto que esto presionaría el cable y podría provocar su rotura.

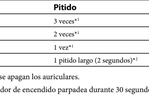
Cómo adjuntar el cable a la pinza (consulte la fig. F)

1 **Sujete la pinza cerrada y levante un poco la lengüeta.**
2 **Coloque el cable dentro de la ranura, debajo de la lengüeta.**

Notas
- Si levanta la lengüeta de la pinza sin sujetar la pinza cerrada, o si sujeta la pinza cerrada pero abre demasiado la lengüeta, no podrá colocar el cable en la ranura, debajo de la lengüeta.
- Procure que el cable no quede atrapado en la cerradura de la pinza ni lo introduzca a la fuerza en la ranura, ya que podría dañar los hilos del cable.
- No mueva la posición de la pinza con el cable insertado, ya que podría dañar los hilos del cable.

Notas para la utilización en un avión

- El adaptador de clavija suministrado puede conectarse a las minitomas estéreo o duales de los servicios de música de a bordo.



- No utilice los auriculares cuando esté prohibido el uso de equipos electrónicos o el uso de auriculares personales para los servicios de música de a bordo.
- Quítese los auriculares cuando no los utilice.

Utilización del estuche de transporte (consulte la fig. G)

Enrolle el cable antes de guardar los auriculares en el estuche de transporte.

Estado de los pitidos y del indicador

Pitido de los auriculares — estado de la batería

Estado	Pitido
Completa	3 veces*1
↓	2 veces*1
Baja	1 vez*1
Vacía	1 pitido largo (2 segundos)*1

*1 Cuando se apagan los auriculares.

*2 El indicador de encendido parpadea durante 30 segundos.

Indicador de encendido de los auriculares — modos de cancelación de ruido

Modo actual de cancelación de ruido	Parpadeos del indicador de encendido
Cancelación de ruido Modo A	1 vez cada 5 segundos
Cancelación de ruido Modo B	2 veces cada 5 segundos
Cancelación de ruido Modo C	3 veces cada 5 segundos

Indicador de carga del adaptador de carga USB — estado de carga

Estado	Indicador de carga
Carga	Encendida
Completa	Apagada
Fallo de la carga	Parpadeo rápidos

Solución de problemas

No hay sonido.
- Encienda los auriculares.
- Compruebe que la pila recargable no está descargada.
- Compruebe la conexión de los auriculares y el equipo de audio/vídeo (AV).
- Compruebe si el equipo de AV conectado está encendido.
- Suba el volumen del equipo de AV conectado.

No se enciende la alimentación.
- Recargue los auriculares.
  Si no se enciende la alimentación, ni siquiera después de haber cargado los auriculares, entonces la batería recargable podría estar dañada. En este caso, consulte en el lugar donde adquirió el producto o en un distribuidor Sony.
- No se pueden encender los auriculares mientras se están cargando. Desenchufe los auriculares del adaptador de carga USB.

No se puede realizar la carga.
- Compruebe que se enciende el indicador de carga.
  Enchufe los auriculares, asegurándose de que están bien colocados, en la toma de carga del adaptador de carga USB.
- Compruebe que el adaptador de carga USB y el ordenador están bien conectados.
- Compruebe que el ordenador está encendido.
- Asegúrese de que el ordenador no está en modo de espera (standby), de ahorro de energía o hibernado.
- Compruebe que el adaptador de carga USB y el ordenador están directamente conectados; no mediante un conector USB central.
- Puede que esté utilizando un adaptador distinto del recomendado. Utilice un adaptador USB de CA que aparezca especificado en "Accesorio recomendado".
- Si el indicador de carga está parpadeando, puede que haya un fallo. Desconecte la unidad del dispositivo conectado y consulte con el lugar donde adquirió el producto o con un distribuidor Sony.

Ningún ordenador reconoce la unidad.
- Compruebe que el adaptador de carga USB y el ordenador están bien conectados.
- Desconecte el adaptador de carga USB del ordenador y vuelva a conectarlo.
- Compruebe que el adaptador de carga USB y el ordenador están directamente conectados; no mediante un conector USB central.
- Puede que haya un problema con el puerto USB del ordenador que está conectado.
  Conecte con otro puerto USB que haya disponible.
- Intente de nuevo el procedimiento de conexión USB en otros casos además de los expuestos anteriormente.

Sonido distorsionado
- Baje el volumen del equipo de AV conectado.
- Recargue los auriculares.

Los auriculares no funcionan correctamente.
- No se pueden encender los auriculares mientras se están cargando. Desenchufe los auriculares del adaptador de carga USB para que funcionen.
- Recargue los auriculares.
  Si no se enciende la alimentación, ni siquiera después de haber cargado los auriculares, entonces la batería recargable podría estar dañada. En este caso, consulte en el lugar donde adquirió el producto o en un distribuidor Sony.

Especificaciones

Generales
Tipo: cerrado, armazón equilibrado
Unidad auriculares: armazón equilibrado
Capacidad de potencia: 50 mW
Impedancia: 820 Ω (a 1 kHz)
Sensibilidad: 106 dB*1
Respuesta en frecuencia: 5 Hz – 20.000 Hz
Relación de supresión de ruido total*2: aprox. 16 dB*3
Cable: aprox. 1,5 m cable Litz OFC tipo collar
Clavija: miniclavija estéreo dorada en forma de L
Fuente de alimentación: batería recargable de níquel-hidruro metálico incorporada
Masa: aprox. 6 g (sin el cable)

Accesorios incluidos
Auriculares (1)
Adaptador de carga USB (1)
Adaptador de clavija para uso en aviones*4 (individual/dual) (1)
Adaptadores de aislamiento acústico (S × 2, M × 2, L × 2)
Regulador del cable (1)
Pinza (1)
Estuche de transporte (1)
Manual de instrucciones (1)
Tarjeta de garantía (1)

Accesorio recomendado (se vende por separado)*5
Adaptador de CA de carga USB: AC-U50AG

*1 Entrada de 150 mV

*2 Según los estándares de medición de Sony.

*3 Equivalente al 97,5 % de reducción de energía de sonido aproximadamente en comparación con el uso sin auriculares.

*4 Puede no ser compatible con algunos servicios de música en vuelo.

*5 La disponibilidad depende del país.

Requisitos del sistema para cargar la batería utilizando USB
Ordenador personal con preinstalación de cualquiera de los siguientes sistemas operativos y puerto USB:
Sistemas operativos
- Cuando se utiliza Windows*
  Windows* 7
  (Home Premium / Professional / Ultimate / Starter)
  (incluyendo la versión de 64 bits)
  Windows Vista* (Service Pack 2 o posterior)
  (Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate)
  (incluyendo la versión de 64 bits)
  Windows* XP (Service Pack 3 o posterior)
  (Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005)
- Cuando se utiliza Macintosh
  Mac OS X (versión 10.5 o posterior)

Windows y Windows Vista son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
Macintosh y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y en otros países.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

Los auriculares contienen un circuito de cancelación de ruido.

¿Qué es la cancelación de ruido?
El circuito de cancelación de ruido oye el ruido exterior mediante micrófonos incorporados y envía una señal de cancelación idéntica, pero de signo opuesto, a los auriculares.

- El efecto de cancelación de ruido puede pasar inadvertido en entornos muy silenciosos o puede dejar oír algún que otro ruido.
- No tape los micrófonos de los auriculares con las manos. Esto podría conllevar un funcionamiento inadecuado de la función de cancelación de ruido.
- El efecto de cancelación de ruido puede variar en función de cómo lleve puestos los auriculares.
- La función de cancelación de ruido funciona principalmente con ruidos de banda de frecuencia baja. A pesar de que el ruido se reduce notablemente, no se cancela por completo.
- Si utiliza los auriculares en un tren o un coche, es posible que se oiga ruido en función de las condiciones urbanas.
- Los teléfonos móviles pueden provocar interferencias y ruido. En tal caso, aleje los auriculares del teléfono móvil.

Notas sobre la utilización
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Cuando necesite cambiar los adaptadores o reparar los auriculares, llévelos a un distribuidor Sony.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor, ni a la humedad.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Los adaptadores deben sustituirse periódicamente. Si están desgastados por el uso diario o porque no los ha utilizado durante mucho tiempo, sustitúyalos por otros nuevos.
- Si siente somnolencia o mareo mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Los auriculares están diseñados para ajustarse perfectamente a sus oídos. Si se presiona fuertemente en los auriculares mientras están siendo utilizados, podrían dañar su tímpano u otras partes del oído. No utilice los auriculares cuando esté entre multitudes o en lugares en los que una pelota u otro objeto pueda golpearle.
- Coloque los adaptadores firmemente en los auriculares. Si un adaptador se suelta accidentalmente y queda en el interior de la oreja, puede provocar lesiones.
- Guarde los adaptadores donde no queden al alcance de los niños para evitar su ingestión accidental o el riesgo de asfixia.

Notas sobre los auriculares

Cuidado de sus oídos
Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en audición aconsejan no utilizar auriculares durante mucho tiempo ni a gran volumen. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizar los auriculares.

No utilice los auriculares mientras conduce o cuando vaya en bicicleta, etc.
Como los auriculares reducen el sonido del exterior, pueden causar un accidente de tráfico. Evite también utilizarlos cuando no deba perder el sentido del oído, por ejemplo, en un paso a nivel, en un lugar de construcción, etc.

Nota sobre la electricidad estática
En condiciones de aire especialmente seco, puede haber saltos de sonido, ruidos o un suave zumbido en los oídos. Esto es consecuencia de la electricidad estática acumulada por el cuerpo. No se debe a ningún fallo de funcionamiento de los auriculares.
Vestir ropa de materiales naturales permite minimizar este efecto.

Si tiene preguntas o problemas relativos al sistema que no quedan resueltos en este manual, consulte con su proveedor Sony.

Deutsch

Kopfhörer mit Rauschunterdrückung

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung von Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Merkmale

- **Digitale Im-Ohr-Kopfhörer mit Rauschunterdrückung ohne Steuergerät.**
  Die Balanced-Armature-Treibereinheit in Mikrogröße und der energiesparende, integrierte DNC-Prozessor arbeiten mit Miniaikku und -schaltkreis, so dass kein Steuergerät erforderlich ist.
- Die neu entwickelte Balanced-Armature-Treibereinheit und das hochefficiente MEMS-Mikrofon sorgen für ein kompaktes Gehäuse und eine außerordentlich hohe Rauschunterdrückungsleistung.
- **Digitale Kopfhörer mit Rauschunterdrückung und mit neuartiger DNC-Software-Engine von Sony.**
  Dank eines hochpräzisen Rauschunterdrückungssignals wird eine außerordentlich hohe Rauschunterdrückungsleistung erzielt.
- Akkubetriebsdauer von 20 Stunden dank neu entwickelterm, energiesparendem integrierten DNC-Prozessor. Ideal zum Einsatz bei Langstreckenflügen.
- **Rauschunterdrückungsfunktion mit automatischer AI (Künstlicher Intelligenz).**
  Die automatische Auswahl des optimalen Rauschunterdrückungsmodus basiert auf der intelligenten Analyse der Umgebungsgeräusche.
- Idealer Frequenzgang und Musikwiedergabe in hoher Qualität durch digitalen Equalizer.
- Ohrpolster mit Störisolierung in 3 Größen für die effiziente Schallschwächung von Umgebungsgeräuschen (S, M, L).
- USB-Ladeadapter mitgeliefert.

Anfängliches Laden der Kopfhörer

Die Kopfhörer enthalten einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku. Da der Akku als Service für den Käufer dem Gerät bereits bei der Herstellung beigelegt wird, kann die Akkurestladung bis zum Zeitpunkt des Kaufs bereits etwas abgenommen haben. Laden Sie die Kopfhörer daher vor der Inbetriebnahme auf. Informationen zum Aufladen finden Sie unter „Laden der Kopfhörer".

Lage und Funktion der Teile (siehe Abb. A)

Kopfhörer

1 **Mikrofone**
2 **Ohrpolster**
3 **Betriebsanzeige (rot)**
Gibt den Betriebsstatus der Kopfhörer an.
4 **Taste ⏻ (Ein/Aus)**
5 **Stereoministecker (Ladestecker)**

USB-Ladeadapter

6 **Kappe des USB-Steckers**
7 **USB-Stecker**
8 **Ladeanzeige (orange)**
Gibt den Ladestatus an.
9 **Ladebuchse**

Laden der Kopfhörer (siehe Abb. B)

Die Kopfhörer enthalten einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku. Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf.

1 **Schalten Sie einen Computer ein.**
2 **Nehmen Sie die Kappe des USB-Steckers vom USB-Ladeadapter ab und schließen Sie den USB-Ladeadapter an den Computer an.**
3 **Stecken Sie die Kopfhörer fest in die Ladebuchse des USB-Ladeadapters und achten Sie dabei auf die Buchsenform.**
Die Ladeanzeige leuchtet orange auf und der Ladevorgang beginnt.
4 **Wenn die Ladeanzeige erlischt, trennen Sie die Kopfhörer vom USB-Ladeadapter.**
5 **Trennen Sie den USB-Ladeadapter vom Computer und bringen Sie die Kappe des USB-Steckers wieder an.**

Allgemeine Lade- und Betriebsdauer
Je nach Akkurestladung kann das Laden der Kopfhörer mit dem mitgelieferten USB-Ladeadapter ca. 15 Minuten bis 4 Stunden dauern.

Ungefähre Ladedauer	Ungefähre Betriebsdauer*1
4 Stunden*2	20 Stunden*3

*1 Bei 1 kHz, Ausgangsschalldruckpegel 90 dB

*2 Erforderliche Dauer zum vollständigen Laden eines entladenen Akkus

*3 Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Bedingungen.

Tipps
Die Geräuschmerkmale variieren mit der Zeit.
Die Kopfhörer wählen automatisch den für die Situation passenden Rauschunterdrückungsmodus.

So verwenden Sie die mitgelieferte Kabeleinstellvorrichtung (siehe Abb. E)

Sie können die Kabellänge anpassen, indem Sie das Kabel um die Kabeleinstellvorrichtung wickeln.
(Bis zu 40 cm des Kabels können auf die Kabeleinstellvorrichtung gewickelt werden. Wenn Sie mehr aufwickeln, löst sich das Kabel leicht von der Kabeleinstellvorrichtung.)

1 **Wickeln Sie das Kabel auf.**
2 **Drücken Sie das Kabel in den Schlitz, damit es nicht verrutscht.**

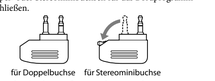
Hinweis
Wickeln Sie nicht den Stecker oder die Kabelverzweigung auf, da dies eine Belastung für das Kabel ist und zu einem Kabelbruch führen kann.

So bringen Sie den Clip am Kabel an (siehe Abb. F)

1 **Lassen Sie den Clip geschlossen und ziehen Sie den Hebel am Clip ein wenig nach oben.**
2 **Legen Sie das Kabel in die Führung unter dem Hebel.**

Hinweise
- Wenn Sie den Hebel am Clip nach oben ziehen und den Clip dabei nicht geschlossen lassen oder den Clip zwar geschlossen lassen, aber den Hebel zu weit öffnen, können Sie das Kabel nicht in die Führung unter dem Hebel legen.
- Klemmen Sie das Kabel nicht am Vorsprung des Clips ein bzw. quetschen Sie das Kabel nicht in der Führung. Dadurch können die Drähte im Kabel Schaden nehmen.
- Verändern Sie nicht die Clip-Position, wenn das Kabel noch eingelegt ist. Dadurch können die Drähte im Kabel Schaden nehmen.

Hinweise zum Betrieb im Flugzeug
- Der mitgelieferte Zwischenstecker lässt sich an die Doppel- oder Stereominibuchsen für das Bordprogramm anschließen.



- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, wenn die Benutzung elektronischer Geräte oder die Verwendung eigener Kopfhörer für das Bordprogramm im Flugzeug untersagt ist.
- Nehmen Sie die Kopfhörer ab, wenn sie nicht verwendet werden.

So verwenden Sie die Transporttasche (siehe Abb. G)

Bündeln Sie das Kabel, bevor Sie die Kopfhörer in der Transporttasche verstauen.

Signaltöne und Akkustatus

Signaltöne über die Kopfhörer — Akkustatus

Status	Signalton
Voll	3-mal*1
↓	2-mal*1
Schwach	1-mal*1
Leer	1 langer Signalton (2 Sekunden)*2

*1 Beim Ausschalten der Kopfhörer.

*2 Die Betriebsanzeige blinkt 30 Sekunden lang.

Betriebsanzeige der Kopfhörer — Rauschunterdrückungsmodi

Aktueller Rauschunterdrückungsmodus	Blinken der Betriebsanzeige
Rauschunterdrückungsmodus A	alle 5 Sekunden 1-mal
Rauschunterdrückungsmodus B	alle 5 Sekunden 2-mal
Rauschunterdrückungsmodus C	alle 5 Sekunden 3-mal

Ladeanzeige des USB-Ladeadapters — Ladestatus

Status	Ladeanzeige
Laden läuft	Ein
Voll	Aus
Fehler beim Laden	Blinkt schnell

Wiedergeben von Musik (siehe Abb. D)

1 **Schließen Sie die Kopfhörer an das AV-Gerät an.**
2 **Setzen Sie die Kopfhörer auf.**
Tragen Sie das Ohrstück mit der Markierung Ⓡ im rechten Ohr und das mit der Markierung Ⓛ im linken Ohr (an Ⓛ befindet sich zur leichteren Unterscheidung ein fühlbarer Punkt).
Passen Sie die Position der Ohrpolster so an

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com